

## ПРОТОКОЛ

намерений об установлении дружеских связей и отношений сотрудничества между Законодательным Собранием Приморского края Российской Федерации и Советом провинции Чолланам-до Республики Корея

24 октября 2017 года

г. Владивосток

Председатель Законодательного Собрания Приморского края Российской Федерации А.И. Ролик и Председатель Совета провинции Чолланам-до Республики Корея Им Мён Гю в ходе встречи 24 октября 2017 года обменялись мнениями об установлении дружеских связей и отношений сотрудничества между Приморским краем и провинцией Чолланам-до.

1. Стороны сошлись во мнении, что для расширения дружеских связей и отношений сотрудничества между Приморским краем и провинцией Чолланам-до важными являются заинтересованность и поддержка на уровне Законодательного Собрания Приморского края и Совета провинции Чолланам-до, также стороны достигли договоренности развивать партнерские отношения между Законодательным Собранием Приморского края и Советом провинции Чолланам-до.

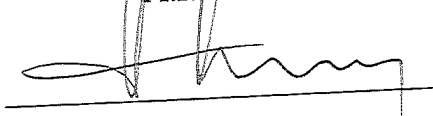
2. Стороны нашли общий язык в том, что для развития Приморского края и провинции Чолланам-до важно осуществлять обмен информацией о деятельности Законодательного Собрания Приморского края и Совета провинции Чолланам-до, и обсудили пути дальнейшего обмена.

3. Для установления дружеских связей и отношений сотрудничества в экономической и культурной областях, а также в области торговли и туризма, между Приморским краем и провинцией Чолланам-до председатели пришли к согласию оказывать активную поддержку на уровне Законодательного Собрания Приморского края и Совета провинции Чолланам-до.

Председатели, руководствуясь намерениями развивать сотрудничество и обмен между Законодательным Собранием Приморского края Российской Федерации и Советом провинции Чолланам-до Республики Корея, подписывают данный Протокол в двух экземплярах, на русском и корейском языках, оба текста имеют одинаковую силу.

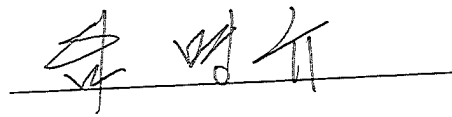
Председатель Законодательного Собрания  
Приморского края Российской Федерации

А.И. Ролик



Председатель Совета  
провинции Чолланам-до

Им Мён Гю



**의 향 서**  
**대한민국 전라남도 도의회와 러시아 연해주 주의회 간**  
**우호협력관계 구축에 관하여**

2017년 10월 24일

블라디보스톡시

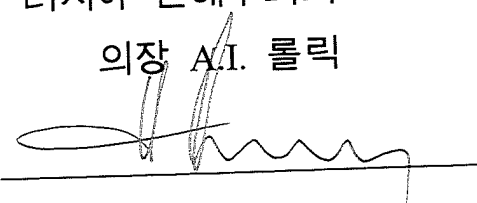
임명규 대한민국 전라남도의회 의장과 A.I. 롤릭 러시아 연해주의회 의장은 2017년 10월 24일 면담을 갖고, 전라남도와 연해주 간 우호협력관계 구축 방안에 관한 의견을 교환하였다.

1. 양측은 전라남도와 연해주 간 우호협력관계 확대를 위해 양 의회 차원의 관심과 지원이 중요하다는 데에 의견을 같이하였으며, 양측 간 협력관계를 발전시켜 나가기로 합의하였다.
2. 양측은 전라남도와 연해주 발전을 위한 양 의회의 의정 활동에 대한 정보 공유가 중요하다는 데에 인식을 같이하고 이를 실현할 수 있는 방안에 대해 협의하였다.
3. 양측은 전라남도와 연해주 간 경제·통상, 문화, 관광 등 제반 분야에서 우호협력관계 구축을 위해 양 의회 차원에서 적극 장려하고 지원해 나가기로 합의하였다.

양 의장은 대한민국 전라남도의회와 러시아 연해주의회 간 교류협력을 증진시킨다는 정신 하에 동일한 효력을 지닌 한국어와 러시아어로 작성된 본 의향서에 서명한다.

러시아 연해주의회

의장 A.I. 롤릭



대한민국 전라남도의회

의장 임명규

